

年 月 日
 년 월 일

年 組 氏名 _____
 학년 반 성명 _____
 保護者 様
 학부모님께

_____ 学校 校長 _____
 (학교명) 교장

運動器検診結果のお知らせ
 운동기능의 검진결과 안내

運動器検診の結果は下記のとおりでしたので、お知らせいたします。

なお、受診されましたら、健康管理の参考にさせていただきますので、受診報告書を学校へ提出してください。

운동기능 검사결과를 아래와 같이 알려드립니다.

또한, 진찰을 받은 경우, 건강관리에 참고하기 위하여 진찰보고서를 학교에 제출해 주시기 바랍니다.

所見の あった 事項 소견이 있는 사항	運動器検診の結果 運動기능 검진결과 () 身体をそらしたり、曲げたりした時に腰に痛みが出た。 신체를 기울거나 구부렸을 때 허리가 아파진다. () 5秒間片脚立ちできなかつた。(身体が傾いたりふらついたりした。) 5초 동안 한 다리로 못 섰다.(신체가 기울어지거나 비틀거렸다.) () 両手を前にだし、足を肩幅に開き、足の裏を全部床につけた状態で 完全にしゃがむことができなかつた。 양손을 앞으로 내고 발을 어깨너비로 벌리며 발바닥을 모두 바닥에 붙인 상태로 완전히 쭉그리고 앉을 수가 없었다. () 手のひらを上に向け腕を伸ばした時、完全に伸びない、または曲げる ことができなかつた。(指が肩につかなかつた。) 손바닥을 위로 돌려 팔을 폈을 때 완전히 못 편다, 또한 굽힐 수 없었다.(손가락이 어깨에 붙지 않았다). () バンザイした時、両腕が耳につかなかつた。 만세를 했을 때 양팔이 귀에 붙지 않았다. () その他 기타 ()		
	所見箇所 소견 부위	所 見 所 件	理 由 依 拠
	肩・肘・手 어깨·팔꿈치·손	要経過観察・要受診・主治医の指示 경과 관찰 필요·진찰 필요·주치의 지시	変形・疼痛・その他() 변경·진통·기타()
	脊柱側わん・腰椎 척추 측만 · 요추	要経過観察・要受診・主治医の指示 경과 관찰 필요·진찰 필요·주치의 지시	変形・疼痛・その他() 변경·진통·기타()
	股関節・膝・足関節・足 고관절 · 무릎 · 족관절·발	要経過観察・要受診・主治医の指示 경과 관찰 필요·진찰 필요·주치의 지시	変形・疼痛・その他() 변경·진통·기타()
	その他() 기타	要経過観察・要受診・主治医の指示 경과 관찰 필요·진찰 필요·주치의 지시	変形・疼痛・その他() 변경·진통·기타()

【所見の説明】

【소견 설명】

要経過観察 경과 관찰 필요	要受診 진찰 필요	主治医の指示 주치의사의 지시
<p>運動器検診の結果，上記について所見がありましたので，経過をみてください。痛みや気になる症状がありましたら，整形外科の専門医を受診してください。</p> <p>운동기구 검사의 결과에 대해서 소견이 있으니 경과를 보십시오. 통증이나 마음에 걸리는 증상이 있으면 성형외과 전문의의 진찰을 받아 보십시오.</p>	<p>運動器検診の結果，お子さんに上記の疾病又は異常の疑いがあります。このため，近いうちに整形外科の専門医を受診されることをお勧めいたします。</p> <p>운동기구 검사의 결과, 자녀분에게는 위와 같은 질병 혹은 이상이 있을 수 있습니다. 그러므로 가까운 시기에 성형외과 전문의 진찰 받기를 권합니다.</p>	<p>治療中や経過観察中の箇所がありましたので，この点について主治医の指示に従ってください。</p> <p>치료 중 혹은 경과관찰 중인 부위가 있으므로 이 점에 대해 주치의사의 지시에 따라 주십시오.</p>

運動器検診 受診結果報告書
운동기능검사 진찰결과보고서

<p>年 組 ・ 氏 名 년 반 ・ 성명</p>	
<p>診 断 名 진단명</p>	
<p>() 治療・経過観察の必要なし 치료・경과 관찰 필요 없음</p> <p>() 要経過観察 (年 頃に再び受診する) 경과 관찰 필요함 (년 경에 재진)</p> <p>() 要治療 치료 필요함</p> <hr/> <p>() その他指導事項等や学校生活で配慮すべき点などあり 기타 지도사항 등이나 학교 생활에서 배려가 필요한 점이 있음</p> <hr/>	
<p>年 月 日 년 월 일</p>	<p>医院名 (または保護者氏名) 병원명 (또한 보호자 성명) _____</p>